

# INJECTEUR SEMI-AUTOMATIQUE 25 ML VARIABLE AVEC BLOCAGE LUER



L'injecteur semi-automatique 25 ml est conçu pour l'administration de la plupart des vaccins et des solutions injectables pour le bétail. Comme les composants de cet instrument peuvent être affectés par des solvants dans certains produits chimiques agricoles utilisés couramment, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant si l'instrument doit être utilisé avec de tels produits.

## MODE D'EMPLOI

**A. Stérilisation:** il est essentiel que cet instrument et l'ensemble des aiguilles soient stérilisés avant chaque utilisation. Une méthode courante de stérilisation est la suivante :

1. Verser de l'eau chaude dans le cylindre.
2. Suspendre l'instrument entier dans un récipient plein d'eau et faire bouillir avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.
3. Retirer l'instrument du récipient, envelopper un linge autour de la poignée et sécher.

Suspendre l'instrument le rend plus facile à enlever et empêche également les dommages si le contenu du récipient bout et s'évapore complètement. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée et dans ce cas les recommandations du fabricant de produits chimiques doivent être suivies. **NE PAS tenter de stériliser à l'autoclave.**

**B. Remplissage:** avant de remplir depuis une bouteille en verre scellée par caoutchouc, veiller à ce que l'anneau d'étanchéité (point 14) soit positionné complètement en arrière pour dégager le cliquet, permettant à la tige de poussée de se déplacer librement dans les deux sens.

Retirer la tige de poussée entièrement, expulser tout l'air et placer l'injecteur à la capacité maximale requise.

Monter l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon de caoutchouc sur le flacon renversé. Introduire de l'air dans le flacon en appuyant sur le bouton de commande de fin (élément 17) sur la tige de poussée. Puis, en maintenant le flacon renversé, aspirer le liquide dans le cylindre. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la seringue soit complètement chargée. Une présence excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou une technique de remplissage incorrecte.



Des précautions doivent être prises pour assurer que le liquide n'entre pas en contact avec une partie quelconque du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.

## ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Enlever toute trace de matériau de la seringue en la rinçant à fond avec un mélange de détergent et d'eau chaude. Faire suivre avec de l'eau chaude et propre.
2. Graisser le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité de lubrifiant NJ Phillips sur la bague "O".
3. Déposer quelques gouttes de lubrifiant NJ Phillips sur toutes les pièces mobiles.
4. En replaçant le cylindre, vérifier que la tige de poussée est complètement en arrière pour faciliter le placement, afin de ne pas risquer d'endommager le cylindre.

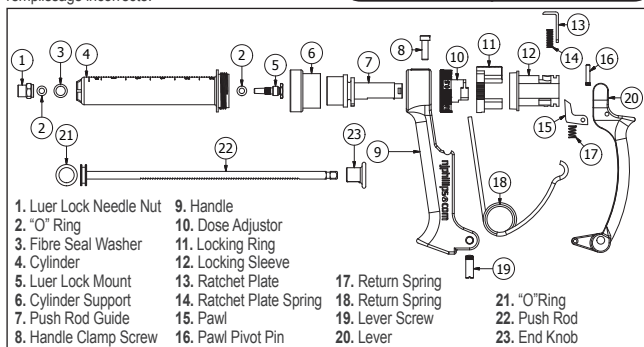
NE PAS conserver l'applicateur ou le tube d'alimentation remplis de produit. Nettoyer selon les instructions « entretien et maintenance ».

## REEMPLACER LA BAGUE DU PISTON

S'il s'avère nécessaire de remplacer la bague d'étanchéité du piston, la procédure suivante doit être suivie.

1. Tirer la tige de poussée complètement en arrière.
2. Dévisser le cylindre de son support.
3. Retirer la bague usée « 0 » du piston, en prenant soin de ne pas endommager la gorge.
4. Graisser la nouvelle bague avec du lubrifiant NJ Phillips et la placer sur le piston.
5. Replacer le cylindre comme indiqué dans l'article Entretien et maintenant.

Ne pas essayer de démonter l'assemblage de l'ajusteur de dose, car cela ne doit jamais être nécessaire.



**VEUILLEZ COMMANDER PAR KIT ET NOM DE PIÈCE. Pièces de rechange disponibles auprès de votre revendeur local.**

KIT NO.	KIT NAME	INCLUDED ITEM NO.
WX999	Cylinder Service Kit	1,2,3,4,5,21.

COMME NOTRE POLITIQUE EST UNE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER CES SPÉCIFICATIONS À TOUT MOMENT. TOUS LES PRODUITS FABRIQUÉS PAR NJ PHILLIPS PTY LIMITED SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE LOT UNIQUE. CE NUMÉRO D'IDENTIFICATION EST APOSSÉ SUR LE PRODUIT POUR PERMETTRE SA TRAÇABILITÉ PAR LE FABRICANT ET NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ AFIN DE MAINTENIR L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT.

# INJECTEUR SEMI-AUTOMATIQUE 25 ML VARIABLE AVEC BLOCAGE LUER



L'injecteur semi-automatique 25 ml est conçu pour l'administration de la plupart des vaccins et des solutions injectables pour le bétail. Comme les composants de cet instrument peuvent être affectés par des solvants dans certains produits chimiques agricoles utilisés couramment, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant si l'instrument doit être utilisé avec de tels produits.

## MODE D'EMPLOI

**A. Stérilisation:** il est essentiel que cet instrument et l'ensemble des aiguilles soient stérilisés avant chaque utilisation. Une méthode courante de stérilisation est la suivante :

1. Verser de l'eau chaude dans le cylindre.
2. Suspendre l'instrument entier dans un récipient plein d'eau et faire bouillir avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.
3. Retirer l'instrument du récipient, envelopper un linge autour de la poignée et sécher.

Suspendre l'instrument le rend plus facile à enlever et empêche également les dommages si le contenu du récipient bout et s'évapore complètement. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée et dans ce cas les recommandations du fabricant de produits chimiques doivent être suivies. **NE PAS tenter de stériliser à l'autoclave.**

**B. Remplissage:** avant de remplir depuis une bouteille en verre scellée par caoutchouc, veiller à ce que l'anneau d'étanchéité (point 14) soit positionné complètement en arrière pour dégager le cliquet, permettant à la tige de poussée de se déplacer librement dans les deux sens.

Retirer la tige de poussée entièrement, expulser tout l'air et placer l'injecteur à la capacité maximale requise.

Monter l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon de caoutchouc sur le flacon renversé. Introduire de l'air dans le flacon en appuyant sur le bouton de commande de fin (élément 17) sur la tige de poussée. Puis, en maintenant le flacon renversé, aspirer le liquide dans le cylindre. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la seringue soit complètement chargée. Une présence excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou une technique de remplissage incorrecte.



Des précautions doivent être prises pour assurer que le liquide n'entre pas en contact avec une partie quelconque du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.

## ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Enlever toute trace de matériau de la seringue en la rinçant à fond avec un mélange de détergent et d'eau chaude. Faire suivre avec de l'eau chaude et propre.
2. Graisser le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité de lubrifiant NJ Phillips sur la bague "O".
3. Déposer quelques gouttes de lubrifiant NJ Phillips sur toutes les pièces mobiles.
4. En replaçant le cylindre, vérifier que la tige de poussée est complètement en arrière pour faciliter le placement, afin de ne pas risquer d'endommager le cylindre.

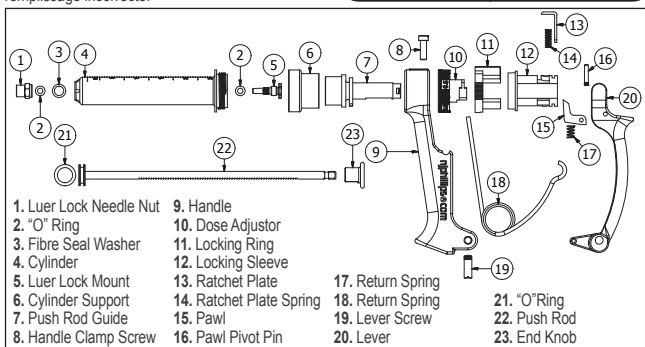
NE PAS conserver l'applicateur ou le tube d'alimentation remplis de produit. Nettoyer selon les instructions « entretien et maintenance ».

## REEMPLACER LA BAGUE DU PISTON

S'il s'avère nécessaire de remplacer la bague d'étanchéité du piston, la procédure suivante doit être suivie.

1. Tirer la tige de poussée complètement en arrière.
2. Dévisser le cylindre de son support.
3. Retirer la bague usée « 0 » du piston, en prenant soin de ne pas endommager la gorge.
4. Graisser la nouvelle bague avec du lubrifiant NJ Phillips et la placer sur le piston.
5. Replacer le cylindre comme indiqué dans l'article Entretien et maintenant.

Ne pas essayer de démonter l'assemblage de l'ajusteur de dose, car cela ne doit jamais être nécessaire.



**VEUILLEZ COMMANDER PAR KIT ET NOM DE PIÈCE. Pièces de rechange disponibles auprès de votre revendeur local.**

KIT NO.	KIT NAME	INCLUDED ITEM NO.
WX999	Cylinder Service Kit	1,2,3,4,5,21.

COMME NOTRE POLITIQUE EST UNE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER CES SPÉCIFICATIONS À TOUT MOMENT. TOUS LES PRODUITS FABRIQUÉS PAR NJ PHILLIPS PTY LIMITED SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE LOT UNIQUE. CE NUMÉRO D'IDENTIFICATION EST APOSSÉ SUR LE PRODUIT POUR PERMETTRE SA TRAÇABILITÉ PAR LE FABRICANT ET NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ AFIN DE MAINTENIR L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT.

# INJECTEUR SEMI-AUTOMATIQUE 25 ML VARIABLE AVEC BLOCAGE LUER



L'injecteur semi-automatique 25 ml est conçu pour l'administration de la plupart des vaccins et des solutions injectables pour le bétail. Comme les composants de cet instrument peuvent être affectés par des solvants dans certains produits chimiques agricoles utilisés couramment, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant si l'instrument doit être utilisé avec de tels produits.

## MODE D'EMPLOI

**A. Stérilisation:** il est essentiel que cet instrument et l'ensemble des aiguilles soient stérilisés avant chaque utilisation. Une méthode courante de stérilisation est la suivante :

1. Verser de l'eau chaude dans le cylindre.
2. Suspendre l'instrument entier dans un récipient plein d'eau et faire bouillir avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.
3. Retirer l'instrument du récipient, envelopper un linge autour de la poignée et sécher.

Suspendre l'instrument le rend plus facile à enlever et empêche également les dommages si le contenu du récipient bout et s'évapore complètement. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée et dans ce cas les recommandations du fabricant de produits chimiques doivent être suivies. **NE PAS tenter de stériliser à l'autoclave.**

**B. Remplissage:** avant de remplir depuis une bouteille en verre scellée par caoutchouc, veiller à ce que l'anneau d'étanchéité (point 14) soit positionné complètement en arrière pour dégager le cliquet, permettant à la tige de poussée de se déplacer librement dans les deux sens.

Retirer la tige de poussée entièrement, expulser tout l'air et placer l'injecteur à la capacité maximale requise.

Monter l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon de caoutchouc sur le flacon renversé. Introduire de l'air dans le flacon en appuyant sur le bouton de commande de fin (élément 17) sur la tige de poussée. Puis, en maintenant le flacon renversé, aspirer le liquide dans le cylindre. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la seringue soit complètement chargée. Une présence excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou une technique de remplissage incorrecte.



Des précautions doivent être prises pour assurer que le liquide n'entre pas en contact avec une partie quelconque du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.

## ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Enlever toute trace de matériau de la seringue en la rinçant à fond avec un mélange de détergent et d'eau chaude. Faire suivre avec de l'eau chaude et propre.
2. Graisser le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité de lubrifiant NJ Phillips sur la bague "O".
3. Déposer quelques gouttes de lubrifiant NJ Phillips sur toutes les pièces mobiles.
4. En replaçant le cylindre, vérifier que la tige de poussée est complètement en arrière pour faciliter le placement, afin de ne pas risquer d'endommager le cylindre.

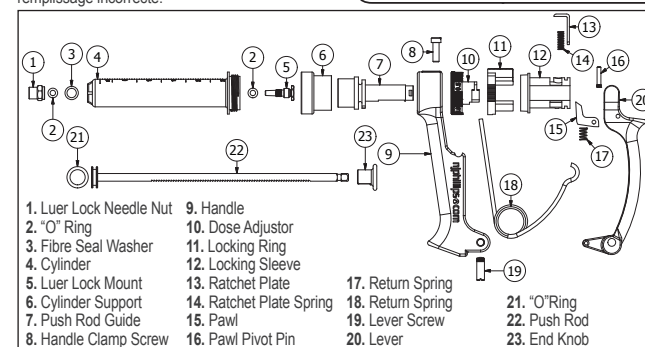
NE PAS conserver l'applicateur ou le tube d'alimentation remplis de produit. Nettoyer selon les instructions « entretien et maintenance ».

## REEMPLACER LA BAGUE DU PISTON

S'il s'avère nécessaire de remplacer la bague d'étanchéité du piston, la procédure suivante doit être suivie.

1. Tirer la tige de poussée complètement en arrière.
2. Dévisser le cylindre de son support.
3. Retirer la bague usée « 0 » du piston, en prenant soin de ne pas endommager la gorge.
4. Graisser la nouvelle bague avec du lubrifiant NJ Phillips et la placer sur le piston.
5. Replacer le cylindre comme indiqué dans l'article Entretien et maintenant.

Ne pas essayer de démonter l'assemblage de l'ajusteur de dose, car cela ne doit jamais être nécessaire.



**VEUILLEZ COMMANDER PAR KIT ET NOM DE PIÈCE. Pièces de rechange disponibles auprès de votre revendeur local.**

KIT NO.	KIT NAME	INCLUDED ITEM NO.
WX999	Cylinder Service Kit	1,2,3,4,5,21.

COMME NOTRE POLITIQUE EST UNE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER CES SPÉCIFICATIONS À TOUT MOMENT. TOUS LES PRODUITS FABRIQUÉS PAR NJ PHILLIPS PTY LIMITED SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE LOT UNIQUE. CE NUMÉRO D'IDENTIFICATION EST APOSSÉ SUR LE PRODUIT POUR PERMETTRE SA TRAÇABILITÉ PAR LE FABRICANT ET NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ AFIN DE MAINTENIR L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT.